

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾ لَا مَلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ
 among them follow you and those who with you Hell Surely I will fill I say and the truth (it is) Then He said
 أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ
 the ones who pretend of I am and not payment any for it I ask you Not Say all
 ﴿٨٦﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾
 a time after its information surely you will know And to the worlds a Reminder except it (is) Not

Surah Az-Sumar (Mk)

سُورَةُ الزُّمَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ
 to you [We] have revealed Indeed the All-Wise the All-Mighty Allah (is) from (of) the Book (The) revelation
 الْكِتَابِ بِالْحَقِّ فَأَعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾ أَلَا
 Unquestionably (in) the religion to Him (being) sincere Allah so worship in truth the Book
 لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
 protectors besides Him take And those who the pure (is) the religion for Allah
 مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ
 will judge Allah Indeed (in) nearness Allah to that they may bring us near except we worship them Not
 بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ
 [he] (one) who guide (does) Allah Indeed differ [in it] they what in between them
 كَذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ
 surely, He (could) have a son take to Allah (had) If and a disbeliever (is) a liar
 مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
 the Irresistible the One (is) Allah He Glory be to Him! He willed what ever He creates from what
 خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى
 over the night He wraps in [the] truth and the earth the heavens He created
 النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
 and the moon the sun He subjected And the night over the day and wraps the day
 كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِيَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٥﴾
 the Oft-Forgiving (is) the All-Mighty He Unquestionably specified for a term running each

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ ٦٢ أَتُخَذُنَهُمْ

سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ٦٣ إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ

النَّارِ ٦٤ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ٦٥

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ٦٦ قُلْ هُوَ نَبَأٌ

عَظِيمٌ ٦٧ أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ٦٨ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى

إِذْ يَخْتَصِمُونَ ٦٩ إِن يُوحَىٰ إِلَىٰ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٧٠ إِذْ قَالَ

رَبُّكَ لِلْمَلَأِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا مِّن طِينٍ ٧١ فَاذْأَسْوَيْتُهُ وَنَفَخْتُ

فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ٧٢ فَسَجَدَ الْمَلَأِكَةُ كُلُّهُمْ

أَجْمَعُونَ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ٧٣ قَالَ

يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ

مِنَ الْعَالِينَ ٧٤ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ

٧٥ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ٧٦ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

٧٨ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ٧٩ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ

الْمُنْظَرِينَ ٨٠ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ٨١ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ

لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ٨٢ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلَصِينَ ٨٣

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَى لَأُولَى الْأَلْبَابِ
 understanding those of for Reminder and from Us a Mercy with them a like of them and his family him We granted And

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنَثْ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعْمَ
 an excellent patient [We] found him break (your) and (do) not with it and strike a bunch in your hand And take

الْعَبْدُ إِنَّهُ وَأَوَّابٌ ٤٤ وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولَى
 possessors and Yaqoob and Ishaq Ibrahim Our slaves And remember repeatedly turned Indeed, he slave

الْأَيْدَى وَالْأَبْصَارِ ٤٥ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ٤٦
 (of) the Home remembrance for an exclusive (quality) [We] chose them Indeed We and vision (of) strength

وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْأَخْيَارِ ٤٧ وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ
 Ismail remember And the best the chosen ones (are) from to Us And indeed, they

وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ ٤٨ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنِّ لِلْمُتَّقِينَ
 for the righteous And indeed a Reminder This the best (are) and all and Dhul-kifl Al-Yasa and

لِحُسْنِ مَقَابٍ ٤٩ جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُمْتَحِنَةٍ لَهُمُ الْأَبْوَابُ ٥٠ مُتَكِينِينَ
 Reclining the gates for them (will be) opened (of) Eternity Gardens place of return surely, is a good

فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَلَاحٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ٥١ وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ
 modest And with them (limited) companions of and drink many for fruit therein they will call therein

الْطَّرْفِ أَرْبَابٌ ٥٢ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ٥٣ إِنَّ هَذَا
 this Indeed (of) Account for (the) Day you are promised what This well-matched gaze

لِرِزْقِنَا مَا لَهُ مِنْ تَفَادٍ ٥٤ هَذَا وَإِنِّ لِلطَّاغِيَتِ لَشَرٌّ مَقَابٍ
 place of return surely (is) an evil for the transgressors And indeed This (is so)! depletion any for it Our provision

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَسْسُ الْمِهَادُ ٥٥ هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ
 boiling fluid Then let them taste it This (is so)! the resting place and wretched (is) they will burn therein Hell

وَعَسَاقٌ ٥٦ وَءَاخِرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ٥٧ هَذَا فَوْجٌ
 (is) a company This (of various) kinds its type of And other and purulence

مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ٥٨ قَالُوا
 They say (in) the Fire (will) burn Indeed, they for them welcome No (in) with you bursting

بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدْ مَتَمُّوهُ لَنَا فَيَسْسُ الْقَرَارُ ٥٩
 the settlement. So wretched upon brought this You for you welcome no You Nay!

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ٦٠
 the Fire in double a punishment increase for him this upon brought whoever 'Our Lord will say

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ٦١
 the Fire in double a punishment increase for him this upon brought whoever 'Our Lord will say



وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَطْلًا ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ
 (of) those who (is the) assumption That without purpose (is) between them and whatever and the earth the heaven We created And not
 كَفَرُوا أَفَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ النَّارِ ٢٧ أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
 and do believe those who should We treat Or the Fire from who disbelieve to those So woe disbelieve.
 الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ
 like the wicked? the pious should We treat Or the earth? in who spread corruption righteous deeds
 ٢٨ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا ءَايَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو
 those may be reminded and (over) its Verses that they may ponder blessed to you We have revealed it (This is) a Book
 الْأَلْبَابِ ٢٩ وَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ ءَوَّابٌ
 (was) one who repeatedly turned Indeed he slave an excellent Sulaiman to Dawood And We gave of understanding
 ٣٠ إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِئَاتُ الْجِيَادُ ٣١ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ
 (I) preferred Indeed, I And he said excellent bred steeds (well-trained horses) in the afternoon to him were displayed When
 حُبَّ الْخَيْرِ عَنِ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ٣٢ رُدُّوْهَا عَلَيَّ
 to me Return them in the veil they were hidden Until (of) my Lord remembrance (the) over (of) the good (the) love
 فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ٣٣ وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ
 Sulaiman We tried And certainly and the necks over the legs (to) pass (his hand) Then he began
 وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ٣٤ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ
 and grant me Forgive O my Lord! He said he turned then a body his throne on and We placed
 لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ٣٥
 (are) the Bestower [You] Indeed, You after me to anyone (will) belong not a kingdom me
 فَسَخَرْنَاهُ لِلرِّيحِ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ٣٦ وَالشَّيَاطِينِ
 And the devils he directed wherever gently by his command to flow the wind to him Then We subjected
 كُلِّ بَنَاءٍ وَغَوَّاصٍ ٣٧ وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ٣٨ هَذَا
 This chains in bound And others and diver builder every
 عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٣٩ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ
 and a good a near access surely is with Us for him And indeed account without withhold or so grant (is) Our gift
 مَثَابٍ ٤٠ وَادْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ
 Shaitaan touched me That [I] his Lord he called when Ayyub Our slave And remember place of return
 بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ٤١ ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ٤٢
 and a drink cool (is a spring of) water to bathe This with your foot Strike and suffering with distress

أَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ وَأَوَّابٌ ۝١٧
 Indeed We repeatedly turning Indeed he (was) the possessor of strength Dawood Our slave and remember they say what over Be patient
 سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ۝١٨
 And the birds (the) sunrise and in the evening glorifying with him mountains the subjected
 مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ وَأَوَّابٌ ۝١٩
 [the] wisdom and We gave him his kingdom And We strengthened repeatedly turning with him all assembled
 وَفَصَّلَ الْخِطَابِ ۝٢٠ * وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَضِصِ إِذْ تَسَوَّرُوا
 climbed over the wall when the litigants (the) news come to you And has (there) speech and decisive
 الْمِحْرَابِ ۝٢١ إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ
 fear (Do) not they said of them and he was afraid Dawood upon they entered When (of) the chamber?
 خَصِمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَأَحْكَمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ
 be unjust and (do) not in truth between us so judge another to one of us has wronged (We are) two litigants
 وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ۝٢٢ إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً
 ewe(s) ninety and nine he has (is) my brother Indeed (the) path an even to and guide us
 وَلِي نَعْجَةٍ وَاحِدَةٍ فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ۝٢٣
 He said (the) speech in overpowered me and Entrust her to me so he said one ewe while I have
 لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَى نِعَاجِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخَالِطَاءِ لَيَبْغِي
 certainly oppress the partners of many And indeed his ewes to your ewe by demanding wronged you
 بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ
 and few righteous deeds and do believe those who except another [on] some of them
 مَّا هُمْ وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۝٢٤
 and turned in repentance bowing and fell down (of) his Lord and he asked forgiveness We (had) tried him Dawood And became certain
 فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّعَآبٍ ۝٢٥
 place of return and a good surely is a near access with Us for him And indeed that for him So We forgave
 يَدَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ
 in truth (the) men between so judge the earth in a vicegerent [We] have made you Indeed O Dawood!
 وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ
 go astray those who Indeed (of) Allah (the) way from for it will lead you astray the desire and (do) not follow
 عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ۝٢٦
 (of) Account (the) Day forgot because severe a punishment for them (of) Allah (the) way from

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ص وَالْقُرْءَانِ ذِي الذِّكْرِ ۚ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ۚ
 كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَُوا أَقْلَاتٍ حِينَ مَنَاصٍ ۚ وَعَجِبُوا
 أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ۚ
 أَجْعَلُ الْإِلَهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنْ هَذَا إِلَّا شَيْءٌ عَجَابٌ ۚ وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ
 مِنْهُمْ أَنْ أَمْشُوا وَأَصْبِرُوا أَعْلَىٰ إِلَهَتِكُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا شَيْءٌ يُرَادُ ۚ
 مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْأُمْلَةِ الْأَخِيرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا خَيْلٌ ۚ أُنْزِلَ
 عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدُورُوا عَذَابِ
 أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ۚ أَمْ لَهُمْ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ۚ جُنْدُ
 مَا هُنَا لَكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ۚ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ
 وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ۚ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ
 لَيْكَةِ أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ۚ إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَبَ الرُّسُلِ
 فَحَقَّ عِقَابٌ ۚ وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مِمَّا هَا
 مِنْ فَوَاقٍ ۚ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجَلْ لَنَا قِطْنَآ قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ۚ

القرآن الكريم

هدية خادم الحرمين الشريفين
للملك عبد الله بن عبد العزيز آل سعود
إلى صاحب بيت الله الحرام

Copyright @2025. All Rights Reserved.

Quran Study Guide Materials
Compiled and Prepared
by

Prof. Dr. Abdurahim Cao

as his personal study guides. It is now
shared to anyone, Muslims and
non-Muslims, who may need
them to learn the Quran.

www.quranstudyguide.com

Prof. Dr. Cao, DBA, is a university researcher and
a full pledged professor of management and technology
at Bulacan State University, Philippines.

He is also known as Prof. Dr. Almario Epifanio Cao,
at the university. He has presented/published researches in
management and technology at various local, national and
international fora. He reverted to Islam in 2012, in his 50s,
after attempting to disprove and discredit the
teachings of Islam and the Quran.

QURAN

Word-by-Word Study Guide
(Arabic-English)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Prof. Dr. Abdurahim Cao

Copyrighted but FREE for personal study of the Quran